

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Финк Анастасия Федоровна
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 01.07.2026 19:26:53
Уникальный программный ключ:
2431bd5130e74d20a9fc74baab365dd497e3afa3

ЧОУ ВО «Тольяттинская академия управления»

Кафедра

иностраннных языков



Б1.О.15

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Учебная дисциплина	Подготовка по английскому языку
По направлению подготовки	09.03.03 «Прикладная информатика»
Профиль (программа бакалавриата)	«Дизайн и разработка цифровых программных продуктов»
Форма обучения	Заочная

Программа дисциплины рассмотрена (актуализирована) и утверждена на заседании кафедры иностранных языков

Протокол заседания № 11 от «16» июня 2026 г.

Заведующий кафедрой Корнеева Наталья Александровна

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Рабочая программа дисциплины «Подготовка по английскому языку» составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 09.03.03 «Прикладная информатика», утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 19.09.2017 № 922 (с изменениями и дополнениями), и учебного плана направления подготовки 09.03.03 «Прикладная информатика», профиль «Дизайн и разработка цифровых программных продуктов» (программа бакалавриата).

Трудоемкость дисциплины: 2 з.е. / 72 академических часа, в том числе 5 часов контактной работы и 67 часов самостоятельной работы обучающихся.

Распределение часов дисциплины по сессиям и видам занятий (по учебному плану):

Вид учебной работы	Всего по учебному плану	Количество часов													
		Курсы, сессии													
		1 курс			2 курс			3 курс			4 курс			5 курс	
		Уст.	Зим.	Лет.	Уст.	Зим.	Лет.	Уст.	Зим.	Лет.	Уст.	Зим.	Лет.	Уст.	Зим.
Контактная работа (всего)	5							1		4					
в том числе:															
лекции	1							1							
практические занятия	4									4					
контроль самостоятельной работы (КСР)	-									-					
Самостоятельная работа	67									67					
Виды промежуточной аттестации										ЗаО					
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины	Часы: 72 Зач. ед.: 2							1		71					
								2							

2. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Данная дисциплина по своему характеру является коммуникативной и направлена на развитие речевых умений, способности и готовности использовать иностранный язык как инструмент в ситуации реальной коммуникации.

Дисциплина имеет своей целью развить языковые и речевые навыки и умения в аудировании, устной речи (диалогической и монологической), чтении и письме.

Актуальность данной рабочей программы обусловлена стремительным развитием и влиянием цифровой экономики на формирование ключевых компетенций и подготовку востребованных специалистов в сфере прикладной информатики в современном мире.

В условиях цифровизации важно формирование, поддержание и развитие навыков в сфере информационных и сквозных технологий для бакалавров, что способствует

достижению необходимого уровня конкурентоспособности выпускников на рынке труда, более эффективной адаптации в новых условиях.

В результате освоения рабочей программы дисциплины обучающиеся овладеют современными компетенциями, сформированными под запросы работодателей и с учетом потребностей цифровой экономики, необходимых в будущей профессиональной деятельности выпускника в рамках направления «Прикладная информатика».

Цель дисциплины:

Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутом на предыдущей ступени образования, и формирование у обучающихся необходимого и достаточного уровня коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной и профессиональной деятельности при общении с зарубежными партнерами, с использованием информационных технологий и цифровых инструментов, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи дисциплины:

- формировать у обучающихся знания, умения и навыки в области устной и письменной практики разговорной и профессионально-деловой речи и использование их в профессиональной деятельности по направлению подготовки с использованием цифровых технологий;
- ознакомить обучающихся с особенностями лексической системы изучаемого иностранного языка, функциональной и стилистической дифференциацией языковых средств, наиболее продуктивными словообразовательными моделями изучаемого иностранного языка, в том числе с использованием цифровых сервисов;
- совершенствовать навыки распознавания и понимания грамматических форм и конструкций в опоре на различные признаки грамматических явлений, а также навыки употребления грамматических конструкций в различных речевых ситуациях с использованием цифровых инструментов (Grammarly, Beewriter, Language Tool, SentenceCheckup);

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПЛАНЕ

Учебная дисциплина «Подготовка по английскому языку» относится к дисциплинам обязательной части Блока 1. Дисциплины (модули). Изучение данной дисциплины базируется на знаниях и умениях, полученных при изучении дисциплины «Иностранный язык». Знания, умения и навыки, приобретенные в результате изучения дисциплины, будут применяться

обучающимися при написании выпускной квалификационной работы.

4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Результаты освоения образовательной программы (компетенции обучающихся) устанавливаются в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом по направлению подготовки и профессиональными стандартами, соответствующими профессиональной деятельности выпускников, а также на основе анализа требований работодателей, предъявляемых к выпускникам. Планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения, навыки) обеспечивают достижение результатов освоения образовательной программы.

Шифр и название компетенции	Индикаторы компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	УК-4.2. Осуществляет деловую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном (ых) языке (ах)	Знать: - различные техники и стратегии чтения и устного перевода; - лексико-грамматический материал в рамках общего и делового английского языка на базе аутентичного текста; - культуру, стиль жизни и национальный менталитет стран изучаемого языка; - особенности толерантного взаимодействия и коммуникации с представителями бизнес сообществ.
		Уметь: -использовать техники и стратегии чтения и устного перевода на основе лексико-грамматического материала в рамках общего и делового английского языка; - применять техники скоростного чтения профессионально-ориентированных текстов; - применять техники обобщения англоязычной профессиональной информации; - использовать техники передачи англоязычной профессиональной информации.

		Владеть: - навыками «быстрого» и «поискового» чтения профессионально-ориентированных аутентичных текстов на английском языке; - навыками устного и письменного перевода в рамках общего и делового английского языка; - навыками обоснования принятого решения и анализа его последствий.
--	--	---

5. СТРУКТУРА И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Летняя сессия 3

Раздел, модуль	Подраздел, тема	Виды учебной работы					Промежуточная аттестация в часах	Формы текущего контроля	Формируемые компетенции	
		Контактная работа (в часах)			Самостоятельная работа					
		Лекции	Практические занятия	КСР	в часах	формы организации самостоятельной работы				
Раздел 1. Summary and Rendering (texts on IT)	Введение в дисциплину. Тема 1.1. Techniques and strategies of Summary and Rendering	1	2	-	32	Самостоятельное изучение темы Самостоятельная проработка приобретенных умений, навыков Аналитическая работа в письменном виде	-	Устный опрос по теме Письменная работа Аналитическая работа в письменном виде	УК-4.2.	
	Тема 1.2. Techniques and strategies of Interpreting and Translating	-	2	-	30	Самостоятельное изучение темы Самостоятельная проработка приобретенных умений, навыков Аналитическая работа в письменном виде	-	Устный опрос по теме Письменная работа Аналитическая работа в письменном виде	УК-4.2.	
	зачет с оценкой	-	-	-	5	Подготовка к промежуточной аттестации	-		-	
		-	4	-	67					
	Итого:	71								
		1	4	-	67					

	Всего:	72
--	---------------	-----------

6. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Раздел 1. Summary and Rendering (texts on Design, Marketing and Media)

Тема 1.1. Techniques and strategies of Summary and Rendering

Обучающиеся самостоятельно тренируют умение реферировать, составлять тезисы и составлять план собранного англоязычного материала по заданной теме. Обучающиеся учатся реферировать и излагать основное содержание прочитанного текста на русском и на английском языках. Изучают методы успешного представления информации в форме презентаций, в том числе с помощью ПП: PowerPoint, Google Slides, slidesgo.co.

Тема 1.2. Techniques and strategies of Interpreting and Translating

Обучающиеся изучают и тренируют техники и стратегии устного перевода; тренируются осуществлять устный перевод, а также с техники и стратегии письменного перевода; тренируются осуществлять письменный перевод, в том числе с помощью Zoom, Google-документов, Yandex- документов, электронных библиотек.

7. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ

В рамках данной учебной дисциплины обучающиеся выполняют самостоятельную работу в виде самостоятельного изучения всех разделов дисциплины, самостоятельной тренировки приобретенных навыков (самостоятельная работа на закрепление), самостоятельного выполнения аналитических письменных работ по темам 1.1, 1.2, а также готовятся к зачету с оценкой в летнюю сессию 3, которые проводятся в форме письменного и устного ответа на вопрос с использованием цифровых инструментов. (Multitran.ru, Электронный словарь #ABBY Lingvo 11 словарь 6 языков Volume, Longman Contemporary Dictionary, Longman Business Dictionary и др.; ZNANIUM.COM: электронно-библиотечная система. НЭИКОН: архив научных журналов.

8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

На каждом занятии каждой темы раздела наряду с традиционными применяется технология проблемного обучения, а именно каждое занятие проводится в форме практикума с использованием цифровых инструментов: Web of Science, Core Collection и др.

Тема занятия	Вид образовательной технологии	Форма проведения занятия
Тема 1.1. Techniques and strategies of Summary and Rendering	Традиционная технология	Практическое занятие
	Интерактивная технология	Аналитическая работа в письменном виде

Тема 1.2. Techniques and strategies of Interpreting and Translating	Интерактивная технология	Аналитическая работа в письменном виде
---	--------------------------	--

9. ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

9.1. Формы контроля по дисциплине

Текущий контроль

В процессе изучения учебной дисциплины обучающиеся участвуют в устных опросах и выполняются аналитические работы в письменном виде. Результаты выполнения данных видов работ являются основанием для выставления оценок текущего контроля по учебной дисциплине. Выполнение всех заданий является обязательным для всех обучающихся. Обучающиеся, не выполнившие в полном объеме все задания, не допускаются к сдаче зачета с оценкой в летнюю сессию 3 по данной учебной дисциплине.

Промежуточная аттестация.

Для контроля усвоения обучающимися данной дисциплины учебным планом предусмотрен зачет с оценкой в летнюю сессию 3, который проводится в форме письменного и устного ответа на вопрос.

9.2. Оценочные материалы (оценочные средства) для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине

Текущий контроль.

Формулировка вопросов к текущему контролю в летнюю сессию 3 полностью соответствует наименованию и содержанию заявленных тем.

Список вопросов для подготовки к устному опросу в летнюю сессию 3:

1. What is rendering?
2. What are strategies of successful rendering?
3. Why is this technology needed for an IT-specialist?
4. What are main rules of rendering?
5. What are common mistakes when doing rendering?
6. What professional spheres is rendering used in?
7. Rendering, interpreting and translating. What is the difference?
8. Give several definitions to the term “rendering”.
9. Rendering is significant for making research, isn't it?
10. What are rendering techniques in economics?

11. What are rendering techniques in management?
12. What are rendering techniques in design?
13. What are rendering techniques in PR?
14. What are rendering techniques in IT?
15. What are rendering techniques in marketing?
16. What are the origins of competitive advantage: innovation, evolution, and environment?
17. What is a relationship between market share and profitability?
18. What is the difference between economies of scale and learning economies?
19. How are hypermarkets characterized?
20. What are the potential diseconomies of scale?
21. What is frontier analysis?
22. What are costs of using the market?
23. What are situations when firms are likely to benefit from vertical integration?
24. What are motives for acquisition?
25. What are peculiarities of complete and incomplete contracting?
26. What is the role of contract law?
27. What transactions can be done with relationship-specific assets?
28. How can rivalry be characterized in IT sphere?
29. What is the holdup problem?
30. What are boundaries of IT sphere?

Промежуточная аттестация.

Для оценки результатов обучения по дисциплине учебным планом в летнюю сессию 3 предусмотрен зачет с оценкой, проводимый в форме письменного и устного ответа на вопрос.

Примерный список вопросов для подготовки к зачету с оценкой в летнюю сессию 3:

1. What is the future of global business?
2. What is the future of business in Russia?
3. Dwell on personal skills required in management. Which of them do you possess?
4. Dwell on the three different management styles (autocratic, democratic, laissez-fair).
Which of them appeals to you more? Give your reasons.
5. What are main peculiarities of Globalization in Management?
6. What are main peculiarities of Globalization in Marketing?
7. What are pros and cons of the process of Globalization?
8. What are main laws of Globalization?

9. What are for and anti- Globalization movements?
10. Dwell on the usefulness of the process of globalization for government, companies and common people
11. What is the difference between Global and Local Management?
12. How is the process of Globalization connected with companies' development?
13. Give a characteristic of a global trade.
14. How does Globalization affect cultures?
15. What is Success in terms of Management?
16. What kind of failures can a company face? How to avoid them?
17. Dwell on any international Company; its SWOT-analysis.
18. Dwell on any local Company; its SWOT-analysis.
19. Dwell on domestic producers versus multinational corporations.
20. Dwell on the main objectives of performance appraisal.
21. Do you think that the company's code of ethics should be expressed in the mission statement and be publicly known? Why? Why not?
22. Dwell on the basic responsibilities of a manager. Spell out functions of top and middle management.
23. What promotional activities do you know?
24. Job satisfaction. For whom is it acceptable, from your point of view?
25. Theories of motivation: Herzberg's theory and Maslow's theory. Which of the two appeals to you? Why?
26. Incentive schemes or cash: dwell on the advantages and disadvantages of both ways of motivating the staff.
27. Information is the most basic and valuable commodity of the 21st century. Is it?
28. Which ways of building customer loyalty do you know?
29. What makes you be loyal to a certain company or product?
30. Dwell on existing types of company's structures.
31. What is 'old-style quality' and 'new-style quality'? Which idea do you support?
32. What are the essentials of a successful presentation?
33. Dwell on the production philosophies you know. What do you think is better: traditional quality control or TQM?
34. What are management concepts for strategy?
35. How can you characterize the evolution of the modern firm?
36. What is a sustaining competitive advantage?
37. What are the origins of competitive advantage?
38. What is management diversification?

39. What is the main purpose of the merger?
40. What are main problems that businesses face when going through change?
41. What are recent changes happened in your town, company or country?
42. What are global market predictions?
43. Speak about strategic position and dynamics.
44. What is diversification? What are its opportunities and threats?
45. Dwell on the evolution of modern management and economics.
46. What are incentives of a modern manager?
47. What are the origins of competitive advantage: innovation, evolution, and environment?
48. What types of company structure do you know? What is the most efficient? Why?
49. What are good and bad qualities of an organization?
50. What are significant components of success?
51. What company would you like to work for? Why?
52. What would you prefer: to work for a global or for a local organization? Why?
53. Which types of businesses are making profits or losses nowadays?
54. Can you think of any businesses which have gone bankrupt recently?
55. What financial instruments are essential for any business?
56. How can entrepreneurs persuade wealthy people to invest in their project?
57. Who are tycoons? How do they differ from entrepreneurs?
58. What factors are important for getting a job?
59. What are the laws of employment?
60. Can you remember about the best and the worst interview you've had?

Итоговая оценка выставляется при условии, что обучающийся:

- 1) письменно отвечает на 1 вопрос из представленного выше списка на основе применения умений и навыков применять техники обобщения полученной ранее англоязычной профессиональной информации;
- 2) осуществляет устный реферативный перевод текста, написанного одногруппником во время прохождения промежуточной аттестации по дисциплине;
- 3) вовремя сдает письменные аналитические работы (краткое изложение основного содержания профессионально-ориентированных текстов в сфере ИТ на английском языке и кейсы (проблемные ситуации в компаниях) из реальной жизни со своим видением решения обозначенных проблем на английском языке).

Порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине для инвалидов и лиц с ОВЗ предусмотрен Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

10. РЕСУРСНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ

Для проведения занятий семинарского типа (практических занятий) по данной дисциплине используются аудитории с учебной мебелью и медиа-оборудованием (проектор, экран, ноутбук).

Для самостоятельной работы обучающихся используется помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное компьютерами с необходимым программным обеспечением и доступом в Интернет и электронную информационно-образовательную среду вуза.

Для проведения контроля самостоятельной работы по данной дисциплине используются аудитории с медиа-оборудованием (проектор, экран, ноутбук) и учебной мебелью.

Для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по данной дисциплине используются аудитории с учебной мебелью и медиа-оборудованием (проектор, экран, ноутбук) и учебной мебелью.

Перечень лицензионного программного обеспечения

№ п/п	Наименование	Тип ресурса
1	Microsoft Office	Лицензионное соглашение Microsoft - Open Value Subscription для решений Education Solutions №V8265046 Сублицензионный договор АО «СофтЛайн Трейд» № /131 от 10.07.2020. Срок действия договора – бессрочный
2	Microsoft Windows	
3	Электронный словарь #ABBY Lingvo 11 словарь 6 языков Volume License Concurrent (21-50) #ABBY Lingvo 11 словарь 6 языков	ООО "АБИ Софтвер" ТП ООО" Програм-е технологии" №88 от 31.10.2005 (постоянно-действующая лицензия). Срок действия лицензии - бессрочный
4	СПС КонсультантПлюс - справочно-правовая система отечественного производства	ЛД ООО "Консультант" дог. № 251 от 01.01.2024 с ДС № 5, 6. Срок действия договора - бессрочный
5	Антивирус Касперского 10 для Windows Workstations (Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 250-499 Node 2 year Educational Renewal License)	Сублицензионный договор АО «СофтЛайн Трейд» №Tr000947217от 04.12.2025 срок действия 10.02.2026 - 11.02.2028. Тип лицензии - проприетарная

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения

№ п/п	Наименование	
1	Мультимедиа ПО	# Windows Media Player
		# IrfanView
		# Java(TM) 6 Update
		# K-Lite Mega Codec Pack
		# Adobe Flash Player xx Plugin
		# FreeMind
		# Quizlet
		# SentenceCheckup
		# Language Tool
2	Просмотрщик (viewer)	# Beewriter
		# Grammarly
3	Браузер	# Foxit Reader - Russian
3	Браузер	# SeaMonkey
		# Google Chrome

В соответствии с Положением о создании специальных условий для инвалидов и лиц с ОВЗ информационно-технологическая база образовательного процесса предусматривает использование материально-технических средств с учетом различных нозологий инвалидов и лиц с ОВЗ.

11. ЛИТЕРАТУРА

11.1. Основная литература

№ п/п	Библиографическое описание	Тип	Количество в библиотеке
1.	Cotton, D. Market Leader: Pre-Intermediate Business English Course Book / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. - 3rd ed. - Slovakia: Pearson, 2012. - 176 p.	учебник	114
2.	Cotton, D. Market Leader: Intermediate Business English : Course Book / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. - 3rd ed. - [China]: Pearson, [2013]. - 176 p.	учебник	76
3.	Market Leader : Elementary Business English : Course Book / D. Cotton [и др.]. - New ed. - Slovakia : Pearson Education, 2011. - 160 с.	учебник	22
4.	Маньковская, З. В. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения : учеб. пособие / З. В. Маньковская. - Москва : Инфра-М, 2023. - 223 с. - ISBN 978-5-16-105422-2 (online). - ЭБС Знаниум. - URL: https://znanium.ru/catalog/document?id=422429	учебное пособие	ЭБС
5.	Фишман, Л. М. Professional English : учеб. пособие / Л. М. Фишман. - Москва : Инфра-М, 2022. - 120 с. - ISBN 978-5-16-106828-1 (online). - ЭБС Знаниум. - URL: https://znanium.ru/catalog/document?id=399260	учебное пособие	ЭБС

11.2 Дополнительная литература

1. Rogers, J. Market Leader : Elementary Business English : Practice File / J. Rogers. - New ed. - Malaysia : Pearson : Longman, [2011] ; Italy : Pearson : Longman, [2008]. - 95 p.
2. Rogers, J. Market Leader : Intermediate Business English : Practice File / J. Rogers. - 3rd ed. - Slovakia : Pearson, 2010, 2013. - 96 p.
3. Rogers, J. Market Leader : Pre-Intermediate Business English : Practice File / J. Rogers. - 3rd ed. - Slovakia : Pearson, 2012. - 96 p.
4. Декамили, Ю. Г. Цифровые технологии. (Digital Technologies) : учебное пособие / Ю. Г. Декамили, Я. Г. Насилевич. - Ростов-на-Дону : РИНХ, 2024. - 82 с. - ISBN 978-5-7972-3290-2. - ЭБС Знаниум. - URL: <https://znanium.ru/catalog/document?id=465773>
5. Заблоцкая, О. А. English for it : учебное пособие / О. А. Заблоцкая, Э. А. Сидельник, А. А. Опышко ; под. ред. Г. А. Краснощековой. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : ЮФУ, 2023. - 185 с. - ISBN 978-5-9275-4588-9. - ЭБС Знаниум. - URL: <https://znanium.ru/catalog/document?id=453091>
6. Сальная, Л. К. English for Information Security : учебник / Л. К. Сальная ; под ред. Г. А. Краснощековой. - Ростов-на-Дону : Изд. ЮФУ, 2019. - 154 с. - ISBN 978-5-9275-3344-2. - ЭБС Знаниум. - URL: <https://znanium.ru/catalog/document?id=357449>
7. Тюрина, С. Ю. The World of Computers and IT : учебное пособие / С. Ю. Тюрина, Е. Б. Старовойтова. - Москва : Инфра-Инженерия, 2024. - 79 с. - ISBN 978-5-9729-1729-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/document?id=451728>

Периодические издания:

1. Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков : научный журнал. – URL: <https://www.elibrary.ru/contents.asp?titleid=48918>
2. Иностранные языки в высшей школе: научный журнал. – URL: <https://www.elibrary.ru/contents.asp?titleid=32488>; <https://fljournal.rsu.edu.ru/>
3. Современные исследования в области преподавания иностранных языков в неязыковом вузе: научный журнал. – URL: <https://www.elibrary.ru/contents.asp?titleid=53404>
4. Теория и практика иностранного языка в высшей школе: научный журнал. – URL: <https://www.elibrary.ru/contents.asp?titleid=32864>
5. Теория языка и межкультурная коммуникация: научный и профессиональный журнал. – URL: <https://www.elibrary.ru/contents.asp?titleid=31955>; <https://tl-ic.kursksu.ru>

11.3. Современные профессиональные базы данных, информационные справочные системы, электронные библиотечные системы:

1. Znanium: электронно-библиотечная система. – URL: <http://znanium.ru>.
2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека. – URL: <https://elibrary.ru/>.
3. Цифровая библиотека IPRsmart. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>.

4. Консультант плюс: справочно-правовая система. – URL: T:\consultantplus\cons.exe.
5. УБД ИВИС. – URL : <https://eivis.ru/basic/details>.
6. Электронная библиотека ТАУ. – URL: <http://83.234.207.58/MarcWeb2/Default.asp>.

11.3 Современные профессиональные базы данных, информационные справочные системы, электронные библиотечные системы:

1. Znanium: электронно-библиотечная система. – URL: <http://znanium.ru>.
2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека. – URL: <https://elibrary.ru/>.
3. Цифровая библиотека IPRsmart. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/>.
4. Консультант плюс: справочно-правовая система. – URL: <http://www.consultant.ru/> ; T:\consultantplus\cons.exe.
5. УБД ИВИС. – URL : <https://eivis.ru/basic/details>.
6. Электронная библиотека ТАУ. – URL: <http://83.234.207.58/MarcWeb2/Default.asp>.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение обучающимся дисциплины предполагает посещение практических занятий, выполнение практических заданий, выполнение заданий для самостоятельной работы.

Освоение дисциплины предполагает выполнение практических заданий во время контактной работы с преподавателем, либо в часы самостоятельной работы. Выполненные практические работы сдаются на проверку преподавателю лично, либо путем отправки преподавателю на почтовый ящик. При отправке преподавателю выполненной работы по почте обучающемуся следует обеспечить личную идентификацию. Как правило, в теме или тексте письма указывается курс, ФИО обучающегося, дисциплина, тема, по которой выполнена работы. Отдельные практические работы могут быть проверены преподавателем непосредственно в аудитории.

Для закрепления приобретенных знаний, умений и навыков, для развития способностей к самообучению в дисциплине предусмотрена самостоятельная работа. Самостоятельная работа может выполняться обучающимся дома или в аудиториях Академии, специально отведенных для самостоятельной работы и оснащенных необходимым техническим и программным обеспечением, доступом к ЭИОС и ЭБС. Для успешного выполнения самостоятельной работы обучающемуся рекомендуется заранее ознакомиться с перечнем заданий и графиком ее выполнения. Подготовка к практическим занятиям с последующим участием в устном опросе предполагает: систематическое повторение аутентичного материала из учебников и источников дополнительной литературы; работу со справочниками и словарями; аналитическую обработку и

систематизацию изученного материала; ответы на вопросы к текущему контролю, составление плана и/или тезисов ответов с использованием цифровых инструментов.

Для выполнения практических заданий самостоятельной работы (summary, rendering, case study) по данной дисциплине в домашних условиях (за пределами Академии) обучающемуся необходим персональный компьютер (планшет) и Интернет. Самостоятельная работа сопровождается методическими указаниями, размещенными в локальной сети Академии. Методические указания содержат формулировку задания, примерную технологию выполнения, формат сдачи выполненной работы. Преподаватель во время аудиторных занятий заранее обсуждает с обучающимися задание самостоятельной работы и порядок ее сдачи. Консультации по выполнению самостоятельных работ, обсуждение отметок и допущенных ошибок, защита отдельных видов самостоятельных работ осуществляется на кафедре иностранных языков или в аудитории по расписанию. Консультации преподавателя по выполнению самостоятельной работы могут осуществляться посредством асинхронного (почта, ЭИОС) и синхронного (zoom, сети) коммуникационного взаимодействия по предварительной договоренности с преподавателем. Выполняемые самостоятельные работы являются элементами текущего контроля и оцениваются преподавателем. Полученные отметки учитываются при выставлении зачета и зачета с оценкой.

В летнюю сессию 3 (Тема 1.1. Techniques and strategies of Summary and Rendering; Тема 1.2. Techniques and strategies of Interpreting and Translating) предусмотрены аналитические письменные работы, которые представляют собой не просто подбор аутентичного материала, но материала, соответствующего сфере профессиональной деятельности обучающегося. Далее обучающемуся необходимо либо найти недостающую информацию или детали в тексте, либо сделать краткий пересказ прочитанного, либо передать основное содержание с 1 языка на другой, в зависимости от темы занятия и сформулированного задания. Аналитическая работа подобного рода должна быть выполнена в письменной форме и передана преподавателю в распечатанном виде.

Формами промежуточного контроля выступают зачет с оценкой. Для оценки результатов обучения по дисциплине учебным планом в летнюю сессию 3 предусмотрен зачет с оценкой, проводимый в форме письменного и устного ответа на вопрос. Критерии выставления зачета (зачтено, не зачтено), а также критерии выставления оценки озвучиваются преподавателем на первых занятиях по дисциплине.

13. ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Составил:

Заведующий кафедрой иностранных языков
Н.А. Корнеева, к.п.н., доцент



(подпись)

Заведующий выпускающей кафедрой
Н.Б. Стрекалова, д.п.н., доцент



(подпись)

Директор БИК
О.В. Балакина



(подпись)

Начальник ООУП
А.Ф. Финк



(подпись)